



VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO

POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Vrtáky
- Nástavce skrutkovača
- Držiak nástavca skrutkovača
- Háč
- Záves náradí a
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

ČESKY (Původní návod k používání)

SPECIFIKACE

Model: DDF485	
Vrtací výkon	Ocel 13 mm
	Dřevo 38 mm
Šroubovací výkon	Vrut do dřeva 6 mm x 75 mm
	Šroub se zápusťnou hlavou M6
Oláčky bez zatížení	Vysoké (2) 0 – 1 900 min ⁻¹
	Nízký (1) 0 – 500 min ⁻¹
Celková délka	169 mm
Jmenovité napětí	18 V DC
Čistá hmotnost	1,4 – 1,7 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost se může lišit v závislosti na nástavcích a přídatných zařízeních, včetně akumulátoru. Nejlehčí a nejjednodušší kombinace, dle EPTA-Procedure 01/2014, jsou uvedeny v tabulce níže.

Použitelný akumulátor

- BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1830B / BL1840B / BL1840B / BL1850B / BL1850B / BL1860B
- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a/nebo požár.

Účel použití

Nářadí je určeno k vrtání a šroubování do dřeva, kovu a plastů.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745-2-1:
Hladina akustického tlaku (L_{WA}): 74 dB(A)
Nejistota (K): 3 dB(A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745-2-1:
Pracovní režim: Vrtání do kovu
Emise vibrací (a_{h,v}): 2,5 m/s² nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Hodnota deklarovaných emisí vibrací byla změřena standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání náradí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu deklarovaných emisí vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického náradí ve skutečnosti se mohou od hodnoty deklarovaných emisí vibrací lišit v závislosti na způsobech použití náradí.

VAROVÁNÍ: Nezapomente stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je náradí vypnuté a kdy děží naprázdno.)

Prohlášení ES o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě je obsaženo v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému náradí

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému náradí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.

Přepínání směru otáčení

► Obr.5: 1. Přepínací páčka směru otáčení

▲ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením provozu vždy zkontrolujte nastavený směr otáčení.

▲ UPOZORNĚNÍ: Směr otáčení přepínejte až po úplném zastavení nářadí. Provedete-li změnu směru otáčení před zastavením nářadí, může dojít k jeho poškození.

▲ UPOZORNĚNÍ: Pokud nářadí nepoužíváte, vždy přesuňte přepínací páčku směru otáčení do neutrální polohy.

Toto nářadí je vybaveno přepínačem směru otáčení. Stisknutím přepínací páčky směru otáčení ze strany A se nástroj otáčí ve směru hodinových ručiček, zatímco při stisknutí ze strany B proti směru hodinových ručiček. Je-li přepínací páčka směru otáčení v neutrální poloze, nelze stisknout spoušť nářadí.

Změna otáček

► Obr.6: 1. Páčka regulace otáček

▲ UPOZORNĚNÍ: Páčku regulace otáček vždy přesuňte zcela do správné polohy. Budete-li nářadí používat s páčkou regulace otáček umístěnou mezi symboly „1“ a „2“, může dojít k poškození nářadí.

▲ UPOZORNĚNÍ: Nemanipulujte s páčkou regulace otáček, je-li nářadí v provozu. Mohlo by dojít k poškození nářadí.

Zobrazené číslo	Otáčky	Utahovací moment	Vhodný provoz
1	Nízké	Vysoké	Provoz s vysokým zatížením
2	Vysoké	Nízké	Provoz s nízkým zatížením

Chcete-li změnit otáčky, nářadí nejprve vypněte. Stiskněte páčku regulace otáček. Zobrazí se „2“ pro vysoké otáčky nebo „1“ pro nízké otáčky s vysokým momentem. Před zahájením provozu se ujistěte, zda je páčka regulace otáček nastavena do správné polohy. Dojde-li při provozu s nastavením v poloze „2“ k výraznému poklesu otáček, stiskněte páčku tak, aby zobrazovala hodnotu „1“ a obnovte provoz.

Seřízení utahovacího momentu

► Obr.7: 1. Stavěcí prsteneček 2. Stupnice 3. Šipka

Utahovací moment lze nastavit na 22 úrovní otáčením stávajícího prstenečku. Hodnotu stupnice zarovnejte se šipkou na tělese nářadí. Minimální utahovací moment odpovídá hodnotě 1 a maximální symbolu .

Při nastavení v rozmezí čísel 1 až 21 začne spojka při dosažení různých úrovní utahovacího momentu prokluzovat.

Při nastavení na symbol se spojka vyřadí z činnosti.

Před zahájením pracovního postupu zašroubujte do materiálu nebo vzorku stejného materiálu zkušební šroub a ověřte, jaký utahovací moment v konkrétní situaci potřebujete.

Následující tabulka slouží pro hrubou orientaci ve vztahu mezi velikostí vrutu a hodnotou na stupnici.

Stupnice	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21			
Šroub se zápuštěnou hlavou	M4										M5										M6			
Vrut do dřeva	-										φ3,5 x 22										φ4,1 x 38		-	
Měkké dřevo (např. borovice)	-										φ3,5 x 22										φ4,1 x 38		-	
Tvrdé dřevo (např. lauan)	-										φ3,5 x 22										φ4,1 x 38		-	

SESTAVENÍ

▲ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Instalace háčky

▲ UPOZORNĚNÍ: Při instalaci háčku ho vždy pevně utáhněte šroubem. Jinak by se mohl háček uvolnit z nástroje a způsobit zranění.

► Obr.9: 1. Drážka 2. Háček 3. Šroub

Háček je vhodný k dočasnému pověšení nářadí. Lze jej nainstalovat na obou stranách nářadí. Při instalaci háčku jej vložíte do drážky na jedné ze stran krytu nářadí a zajistíte jej šroubem. Chcete-li jej odstranit, uvolněte šroub a vyjměte jej.

Instalace držáku šroubovacích bitů

Volitelné příslušenství

► Obr.10: 1. Držák šroubovacích bitů 2. Šroubovací bit

Do výstupku v palce nářadí nasadíte zorava či zleva držák šroubovacích bitů a zajistíte jej šroubem.

Jestliže šroubovací bit nepoužíváte, uložte jej do držáku šroubovacích bitů. Umožňuje ukládat šroubovacích bitů o délce 45 mm.

PRÁCE S NÁŘADÍM

▲ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě.

Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor. Zasuňte akumulátor zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor z nářadí vypadnout a způsobit zranění osobly či osob v okolí.

▲ UPOZORNĚNÍ: Při výrazném snížení otáček omezte zatížení nebo nářadí vypněte, aby nedošlo k jeho poškození.

Držte nářadí pevně s jednou rukou na rukojeti a druhou rukou na spodní straně akumulátoru, abyste měli pod kontrolou točivý pohyb nářadí.

► Obr.11

POZOR: Nezakrývejte ventilační otvory, jinak může dojít k přehřátí a poškození nářadí.

► Obr.12: 1. Ventilační otvor

Šroubování

▲ UPOZORNĚNÍ: Nastavte stavěcí prsteneček na správný utahovací moment odpovídající prováděné činnosti.

▲ UPOZORNĚNÍ: Dbejte, aby byl šroubovací bit nasazen rovně do hlavy šroubu. V opačném případě může dojít k poškození šroubu nebo šroubovacího bitu.

Nasadte hrot šroubovacího bitu na hlavu šroubu a vyvíjejte na nářadí tlak. Pomalu uveďte nářadí do chodu a poté otáčky postupně zvyšujte. Jakmile začne prokluzovat spojka, uvolněte spoušť nářadí.

POZNÁMKA: Při šroubování vrutů do dřeva předvrtejte vodící otvor rovnající se 2/3 průměru vrutu. Uspadněte tím šroubování a zamezte rozšířtipnutí obrobku.

Vrtání

Nejdříve otočte stavěcí prsteneček tak, aby byla šipka vyrovnána se symbolem . Poté postupujte následovně.

Vrtání do dřeva

Vrtáte-li do dřeva, nejlépeš výsledků dosáhnete použitím vrtaček do dřeva s vodícím šroubem. Vodící šroub usnadňuje vrtání tím, že vtahuje vrtačku do obrobku.

Vrtání do kovu

Abyste zabránili smeknutí vrtačky na začátku vrtání, udělejte si v místě, kde chcete vrtat, pomocí kladiva a důlčičku důlek. Nasadte hrot vrtačky do důlku a začněte vrtat.

Při vrtání do kovu použijte řeznou kapalinu. Výjimkou je železo a mosaz, které je třeba vrtat nasucho.

▲ UPOZORNĚNÍ: Nadměrným tlakem na nářadí vrtání neurychlete. Ve skutečnosti tento nadměrný tlak vede jen k poškození hrotu vrtačky, snížení účinnosti nářadí a zkrácení jeho životnosti.

▲ UPOZORNĚNÍ: Držte nářadí pevně a dávejte pozor, jakmile vrtačka začne pronikat do obrobku. V okamžiku, kdy nástroj/vrtačka proniká materiálem, působí na nářadí a vrtačku značné síly.

▲ UPOZORNĚNÍ: Uvizznutý vrtaček lze jednoduše uvolnit přepnutím přepínače směru otáčení do opačné polohy. Pokud však nářadí nedržíte pevně, může nečekaně vyskočit.

▲ UPOZORNĚNÍ: Obrobky vždy upínejte do svěráku či do podobného upevňovacího zařízení.

▲ UPOZORNĚNÍ: Je-li nářadí provozováno nepřetržitě až do vypnutí akumulátoru, nechejte je po instalaci nabitého akumulátoru před dalším pokračováním v práci 15 minut v klidu.

ÚDRŽBA

▲ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo udržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změněm barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

ВОЛІТЕЛНЄ ПРІСЛУШЕНСТВІ

▲УПОЗОРНЕНІ: Про наряди Makita поспане в tomto navodu doporučujeme pouzivat nasle-
dující přislušenství a nastave. Při použití jiného
přislušenství či nástavců může hrozit nebezpečí
zranění osob. Přislušenství lze používat pouze pro
stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto přislušen-
ství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti
Makita.

- Утрату
- Šroubovací bitů
- Držák šroubovacích bitů
- Háček
- Závěs nářadí
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být
k nářadí přibaleny jako standardní přislušenství.
Přibalené přislušenství se může v různých zemích
lišit.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні вказівки)

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DDF485		
Величина свердління	Сталь	13 мм	
	Деревина	38 мм	
Величина затігнення	Шурпи	6 x 75 мм	
	Гвинт для металу	M6	
Швидкість без навантаження	Висока (2)	0 - 1 900 хв ⁻¹	
	Низька (1)	0 - 500 хв ⁻¹	
Загальна довжина		169 мм	
Номінальна напруга		18 В пост. струму	
Маса нетто		1,4 - 1,7 кг	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
 - У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
 - Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з аккумулятором. Найкращі та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електрострумента) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.
- Застосовна касета з аккумулятором**
 VL1815N / VL1820 / VL1820B / VL1830 / VL1830B / VL1840B / VL1850 / VL1850B / VL1860B / VL1860B
- Деякі касети з аккумулятором, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з аккумулятором, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з аккумулятором може призвести до травмування або пожежі.

Призначення

Інструмент призначено для свердління та вкручування гвинтів у деревину, метал та пластмасу.

Шум

Рівень шуму за шкалою A в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60745-2-1: Рівень звукового тиску (L_{pA}): 74 дБ (A)
 Похибка (K): 3 дБ (A)
 Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (A).

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: користуйтеся засобами захисту органів слуху.

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначена згідно з EN60745-2-1:
 Режим роботи: свердління металу
 Вібрація ($a_{h,v}$): 2,5 м/с² або менше
 Похибка (K): 1,5 м/с²

Декларація про відповідність стандартам ЕС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЕС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.